

**Iviêr 2002****In d'dins**

- p. 1, 2 : Adrovaedje : Nôs veûs po 2003 : dèssin da Luc Bailly ; A tos mès bon copineûs (Joseph Baccus). Binamé soçons, soçondes (Lucyin Mahin).
- p. 3 : L'istwêre di " Nwâr Boton ! " (Yves Paquet)
- p. 4, 5 : Li cafè, c' èst po nosse gueûye. Èt lès picayons ossi. (Joël Thiry).
- p. 6 : Tén, gn a des terorisses: pa ké sint ? (Lucyin Mahin).
- p. 7 : Katrime « *Festival de la Chanson wallonne* » (Pablo)
- p. 8 : Hapâdes foû del coferince da Gui Denis a Djiblou, li 6 d' octôbe 2001. (Lucyin Mahin).
- p. 9 : L' Emission què dis' ? : L' muséye d' Twène Culot à Trègne. (Yves Paquet).
- p. 10 : Do walon ou posse èt al tévé. (Yves èt Pîre).
- p. 11, 12 : Aberteke.

**P. 1****Adrovaedje : Nôs veûs po 2003**

(dessin da Luc Bailly : la place pou one foto a costé du "In d'dins")

***A tos mès bon copineûs.***

Come l'an èst oute, dju m' vint v' présinter à tortos mès bons veûs a l' manîre d'on pûr Walon. Vola co 'ne fèye eune annèye oute ! Eune annèye qu'a passé come lu T...G...V... ! Ene annèye qu'on n'a nin avou l' timps d' pougû d'vins, qui nos a hipé foû dès mins come eune savonète ! Come si èle aveût volou rattraper l'annèye a v'ni... Di sogne d'èsse lu djèrinne ? Motwèt bin ! Ou bin po n' pus r'pinser a sès misères ? Anfin...

Damadje tot l' minme qu'èle passe si vite ! Ele ni nos lèt nou timps po rin. On s'aveut portant bin promètou totes sôrt du bèlès résolutions... Awè, mins bèrnik !

Dj' m'aveût djuré quu... ? Mins... ? Trop târd ! Trop târd ! ... Vormint... L'annèye èst soflothe po d' bon ! Dju n' sâreu, so quéqu' djoûrs, r'mète mu consiyince so pids ! On n' ritrouve nin l' timps pièrdou ! Fâreut ralongui l'annèye du sî meus, po l' mon... N'a nole avance ! C'èst l'annèye a v'ni qui n' vout nin ! Èle èst la qui s' rafèye, qui trèfèle qui s' vòrèût bin v'ni mostrer ! Duspo y lu timps qu'èle rawåde si tour... Èt vos l' vòrîz rastâdji, vos ôtes ?... Vos polez todi sayî !

Adon, i n'a pus qu'a r'trosser sès mantches èt sayî du s' rimète du rôye avou sès idèyes ! I n'a pus qu'a fé dès veûrs avou sès sondjes : nos n'avans rin a piède du totes manîres...

Ossu dju v' sohète a tortos du poleûr prinde lu timps d' v'z-èmantchî eune vicârèye a veste idèye, a vosse sonlance... N'èsse nin çoula qu'on loume eune bone annèye èt totes sôrts du boneûrs ?

A tos vos ôtes binamés djins don l' cour tok'tèye è walon : por vos èt tos lès cés atoû d' vos quu v' vèyez voltî, eune bone annèye 2003, eune parfète santé du djôye du pâye, èt d' totes sôrts du bonès afères. Quu l'annèye qui vint seûye lu pus clapante qu'on pôye sondjî, djusqu'à djèrin djour du 2003 !

Avou tos mès mèyeûs sintimints d'on Walon po d' bon.

Joseph Baccus, mon.neû dès waloneûs dè Payis d' Sâm

p.2

**Binamé soçon, binamêye soçonde**, *Cher ami, cher amie*,

Come vos l' savoz ddja Bén, li Soce "Li Ranteule" boute po ki l' walon ridvegne on lingaedje "normâ" divins l' Walonreye did dimwin.

*Comme vous le savez, l'association « Li Ranteule » œuvre pour que le wallon redevienne une langue « normale » dans la Wallonie de demain.*

Copurade : *et particulièrement* :

1. K' i soeye câzé inte tos les waloneus (c' est ça nosse prumire comene langue).

*Qu'il soit parlé entre eux, par tous les animateurs du wallon, car c'est lui notre première langue commune.*

2. K' i soeye raprin pazès djonnes, minme les cis ki n' vikèt nén dins on ptit viyaedje, minme les cis ki n' sont nén Walons di stok, minme des cis ki dmoret foû del Walonreye (a Brussele, e Flande, a l' etrindjir).

*Qu'il puisse être réapproprié par les jeunes, même ceux qui ne vivent pas dans un petit village, même ceux qui ne sont pas Wallons de naissance, même ceux qui vivent en dehors de la Wallonie (à Bruxelles, en Flandre, à l'étranger).*

3. K' i soeye ricnoxhou come on lingaedje po-z ovrer avou, et-z atôchê les djins pa totes les estitucions politikes ki manaedjèt l' Walonreye.

*Qu'il soit reconnu comme une langue de travail et de communication par toutes les institutions politiques qui gèrent la Wallonie.*

Po ça, nos avans brâmint bouté po k' on oye et etinde li walon â posse et al tévé, k' on l' voeye so l' Etrernete, et k' on l' sicreye d' ene seule manire, ki rascovere tos les accints do 20inme sieke, ki nos lomans tot biesmint « walon » (eneviè walon di Xhoutsiplou u Loucsilû).

*Pour ce faire, nous avons beaucoup travaillé pour qu'on entende le wallon dans les media (radio, télévision, Internet), et nous avons mis au point une orthographe qui recouvre tous les accents des parlers wallons du 20ème siècle, que nous appelons tout simplement « wallon », à l'opposé de « wallon de tel ou tel village ou ville».*

Nos savans ki vos avoz des idêyes ene miete ki rshonnèt âs nosses.

*Nous savons que vos idées concordent en partie avec les nôtres.*

C' est po ça ki nos vos priyans, li semdi prumî d' mâss a 4 eures di l' après-nonne, djusse après l' Mwaisse-raploû del Ranteule, al coferince sol Hongreye da Jean-Pierre Dumont al Fondâcion Walonne Pierre-Marie et Jean-François Humblet, corti do cok hardi, vete voye n°20, â Noû-Lovin. Après l' coferince, vos nos pôroz dire si vos vloz divni mimbe di nosse soce.

*C'est pourquoi nous vous invitons, le samedi 1 mars à 16 h., juste après l'assemblée générale de notre association, à la conférence de J.P. Dumont sur la Hongrie Fondation Wallonne Pierre-Marie et Jean-François Humblet, cortil du coq hardi, verte voie n°20, à Louvain-la-Neuve. Après la conférence, vous pourrez nous dire si vous souhaitez faire partie de notre association.*

Dji vos sohaitans ene boune anêye avou tot çou ki vos vloz po vs fé plaijhi : ene petante santé, do bouneur a floxhe, di l' amour a banslêyes, et brâmint des cwârs, des çances, ses skelins et des sôs.

Lucyin Mahin

P. 2

## ***L'istwêre di " Nwâr Boton ! "***

*Pa Yves Paquet*

Chut ! Dji m'vos va raconter l'istwêre d'on tchèt qu'on lomeûve " Vîy Marou " èt d'one soris qui dj' lomerè" Nwâr Boton ".

L'istwêre atake insi :

Dins lès-anéyes 20, è l' Walonîye, one pôve pitite tchêproule di rin du tout a décidé di d'ner s' langue au tchèt. -" Arakiri ", a-t-i l' maule bièsse di tchèt, on-ârlèquin, auzès p'titès soris qui, d'on lan, ont djoké d' danser. Li vîy marou lzeû a fait acrwêre qui leû langue èsteûve niche, man.nète, mâssîte !  
" Tu donneras ta langue au chat qui ne miaule qu'en français ! Si tu ne veux pas qu'il te croque sur le champ, deviens une souris bien élevée qui pince le français ! Regarde comme ça ! De l'avant de la bouche, puis du bout des lèvres ", èt l'tchèt lzeû a appris comint fé ! I faleûve bin sorviker ! Lès soris ont tûzé qu'insi èlle-aurin.n' di pus d' tchance di divnu one miète pus ritches ! Li marou lzeû aveûve promètu : " Vous serez plus riches que vos grands-parents l'ont jamais imaginé ! Vous n'aurez le droit de Waloncauser qu'en de rares occasions, entre mâles, à demi mots et, surtout, jamais plus à l'école, Ah non ça ! jamais plus ! "

Faut bin dîre qui lès ritches apudenu tofêr aus pôves comint viker ! Di ç' timps-là come asteûre, su ç' pwint-là, gn-a wêre ieû d'candjmint ! Lès soris s'rimimbrin.n', qu'i gn-a dès cias qu'i gn-a dins leû parintéye, qu'ont èbagé en-Amèrike po-z-î trover l'amougnî qu'i gn-aveûve pus qu'wêre vèci dins nos campagnes au mitan d'l'ôte siéke, aviè 1860. D'on-ôte costé, èles n'avin.n' wêre di goût po s'fé prinde èt co mwins' po fé l' racusète è scole.

Choûtoz bin !: " Di c'timps là, aus cias qui causin.n' co Walon è scole, li maïsse doneûve on signèt : one nwâre bwèsse, on nwâr boton. qu'is d'vin.n' rimète au soçon pris su l' tchôd fait' à Waloncauser. C'èsteûve li seûle manîre di s' fé quite do mwaîs cayèt ! Pôvès bièsses ! I n'faleûve nin d'mèrer soris, pus rade fé l'tchèt qu' di s'fé passer po dès racusètes-potéyes. C'èsteûve po div'nu sotes, on dobe djeu insi ! Èlle ont stû tortotes dimander au makraî po div'nu tchèt. Li grimançyin n'a nin balziné po lès soladjî : " Abrakadabra, crick crack, crak ! " d'on côp d' baguète èmakraléye, li sôrcî lès-a candjî a tchèt, tot lzeû scrotant leû langue !

Aviè l'mitan do siéke, li vîy marou lzeû a dit : " Allons, les chats ! C'est en Anglais que vous vous lécherez les babines après avoir mangé votre hamburger dans un Macdo ! Ainsi en a décidé le dieu Argent ! Si vous ne voulez pas qu'on vous prenne pour un chat de gouttière, miaulez dans la langue du dollar !" Què vous se blanc : " Caur, liârd, pétrole. rimenu avec cocacola, chiquita banana èt co plan Columbia !

Dèbut do vint-ionyin.me siéke : " Tu compteras en Euros ! ", dit-st-i, l' vîy tchèt, dèdjà à mitan tchamossé, " parce que l'Europe a repris ses régions en main ! " L' vîy marou, qui, s' côp-ci d'vint fwârt vîy, si mèt po on côp à raviser autoû d'li èt à dîre aus ptits tchèts : " Chatons Wallons, pourquoi ne pas délier la langue de vos tayons, puisque le Catalan est sur les bancs de l'université à Barcelone, que le Luxembourgeois est langue nationale et que le Breton passe en télévision ". Et li p'tit tchèt walon lî rèspond : " j'ai mal à ma langue " ! Li pôve bièsse ! Vo-le-là riv'nûwe à causer à l' môde di d'dins l'timps ! I n'pout nin causer l' Parisyin à

môde dès " grandiveus d' Paris " èt co mwins' li Walon, pace qu'on n' lî a mây appris è scole !  
Po fini, li lèçon : ni jamais d'ner s' langue au tchèt.

Yves Paquet

P. 3 , 4 :

### **Li café, c' èst po nosse gueûye. Èt lès picayons ossi.**

- Bondjoû Marîe, Bondjoû Achile.
- Vola Jowèl. Charogne, va ! Vos dmomez a 20 mètes èt on n' vos veût mây. Kimint alez-v' ? Vos purdez one djate di café ?
- S' i gn-a do tot fêt...
- Bin, gn-a toudi, don ? Do café èt dol purnale, i gn-a toudi... Vos purdez do souke ... do lècê ?

Dji n'a nin co avou l' tins do dire ây ou nèni : sol gâz, o pèlon d' où ki l' lècê a cût, èle pûje al choumrèsse one nape di crin.me ki flote come li pètrole do l'Érika sol mêt di Bretagne , èt ploutch ! èle li stâre a dzeû do café. I fôt kâhi mougne l' crin.me al fortchète divant do rtrovi l' neûr brouwèt. Anfin, nin si neûr ki çoula :

- Il ès-t-on pô clêr vosse café : on veût sès pîs o fond.
- Ah, po çoula, c' èst do café d' nègues, mins ci n'èst nin do café nègue.
- Vos av' one sakwè conte dès-Afrikins ki nos voyènt do si bon breuvèdje ?
- Non.na sûr, mins on z-î a stî kékes côs po vèye nosse fèye ki dmoreve la drî. Fôt vèye come i sont tortos fênèyants !

### **Café tot fêt ou spitant sprite**

Moutwès bin ki dins lès tins ki vnèt, on v' sièvrèt pus voutî on sprite ou on coca. Mins ènê, i fêt co malâhi dins nos-Ârdènes d' alè rinde vizite èt do n.nin aveûr one djate di café sol tôte.

Chake an.nèye, on beût 400 miliârds di djates di café dins l' monde. Dins nos botikes, i fôt kâhi 15 mètes d' achlètes po nos prezintè totes sôres di café : sètches di fêves ou di café moulu, nèscafè dins dès bocôs ou dins dès sètchès po one djate, an poude avou dol tchicorèye ou do lècê, po fè dès capoutchinos choumants ou crèvè-choumants, ... i gn-a po totes lès gueûyes. Li café, ça rapwate co toudi, sonle-t-i. Come d' èfèt, i gn-a brâmint k' i gn-a adé nos-ôtes ki tûtlèt après leûs djates di robusta ou d' arabica tot l' lon do djoû.

Lès fêves provnèt do dizo dol Boule : c' èst dins dès payis come li Brésil, li Colombie, li Congo, li Vietnam,.... ki lès cafèyîs trovèt li tère èt li tins k' il-z-î fôt. Èles sont li pus sovint souwèyes la drî èt adon, èles parvènèt dins lès payis d'Amèrike èt d' Eûrope d'ou ç' k' èles passèt co dins totes sôres di machines divant do cori dins nos djates. Po l' cî ki vout bin rwètè, c' èst dins lès mârs , o fond dol djate di neûr café, k' on pout lire li neûr passé èt advinè li spès orizon dès millions d' omes, di fèmes èt d' èfants ki kèrèt a vikè dès cèrîjes dès cafèyîs.

C' èst-one bawète so on monde...

### **Li treûzin.me monde a fwîn : on-ôt s' vinte groûlè !**

... Sol monde da Bartèlèmi a Haïti. Il aclève 10 èfants. I tint one cinse dins one montagne. Âtoûr do viyèdje, il a 2 hèctâres po sès kékes dinrèyes èt dès-èrbyèyes po l'amagner, po sès treûs poyes èt po s' pourcê. I fêt ossi on pô do café, po fè dès sous po-z-athtë dès hardes, po l' sicole dès-èfants, po lès rwèrdjes èt po-z-ètèrtèni l' mohon. « I fzève », deût-on dire asteûre. Pace ki an 2002, li rapôrt do café n' èst pu k' d' on sîhin.me di çou k' l' èstève an 1997. Po mète lès-èfants èscole, i ès-t oblidjè do prustè, èt adon do fè dès-orémus po k' lès pris rmontèchent.

Po dès mèye èt dès mèye familles, c' èst fwat li min.me djâle.

On kilo d' café athtë a on ptit cinsî d' Ouganda, ça lî rapwète 8 çantimes d' eûro. Rin k' one djate ki vos stronlez dins on-ôtèl di Kampala, ça vos costève 60 çantimes. Dins on café adé nos-ôtes, i fôt sètchè pus d'on-eûro foû di s' boûse. On kilo d' café ol boutique, c' èst 8 eûros. Èt po do nèscafè, i v' fôt 25 eûros... Min.me si on conte k' i fôt 6 kilos di cèrîjes di café po fè 1 kilo d' neûr café moûdou : li cinsî n' èst nin gây avou ça. Dèdja binâche kand i n' î piède nin... Ci n'èst nin vormint li min.me sôrt po lès gros cinsîs ki s' ravènt so l' produccion. Ô djeû dol concurance – ki n'èst nin dja on djeû- lès

ptits si fzèt spotchè, c' èst co on cô vrê. Lès gros sèmèt dès grin.nes tchûzèyes po leû fwart bon rapôrt : di 4000 djusk' a 6000 kilos do hèctâre conte 300 po lès grin.nes ordinêres dès ptits payizins. Ô dzeû d' çoula, i fzèt kâhi tot al machine : li còpèdje, li sowèdje, èt li triyèdje. Èt pwis, i-z-ècrâchèt leûs cafèyîs. I lès pulvérizèt conte do scolYTE. (Pask' i fôt sèpe ki lès cafèyîs ont li scolYTE. Moutwès k' c' ès-t on dreût couzin do l' cî d' nos hèsse. Wètans a nosse sogne ki li scolYTE ni kîre a fè on rassonlèdje familiyal ! Schenguen n' î pôrèt mwins' ki rin, ka ci n' ès-t one astantche ki po lès cîs k' on pout. Ou k' on vout.) Çà fèt ki lès gros cinsîs plèt lèye flâwi leûs pris. Adon lès ptits dvèt fè parèy, bin contins s' i n' dèvèt nin vinde al vûde. Vo-lès-la strindous. Leûs-èfants sont kites di leûs cayès : i n' ont pu k' d'alè fè lès sâhons po lès gros, d' ou ç' ki leûs parints dins lès dètes lès vont rdjonde cwand leû novè mèsse ôrèt ratchtè leû royon. Nin bèzâche di dîre k' i vont tortos boutè come dès djvôs po gagnè one mizère. Ô Salvador, i gn-a k' 36 familles po fè 60 % do cafè. On-î veût dès-èfants di 8 ans dins lès plantâcions. Ô Costa Rica, li nombe di cinses a baché di 20 % dispôy 10 ans.

### **Soukrè po dès cîs, amêr po d' z-ôtes**

Lès cîs ki rahoplèt lès pistoles, c' èst totes lès-intrèprîzes après l' producteur. Kâhi totes dès djèyantes do comèrce ki sont st-asîjes èn Eûrope ou èn Amèrike, èt ki covrèt tos lès payis dol Têre. Dès mougneûs d' souweûr mâye ripachous come Nestlé, Kraft, Douwe Egberts èt kékes-ôtes –mins nin brâmint d' pus- fzèt mèsû d' atchtè dès fêves di cafè, do lès broûlè, do lès prèparè di sakwantès manîres divant do lès rvinde an n' roûviyant nin do fè dol rèclame. I sont foû ritches, télmint fwarts so lès mârchtîs k' i plèt dècidè zèles-min.mes dès pris.

Èt co pôr, kwand vos vèyez al rèclame dol télévîzion ki Djâke Vâbe va lu min.me po tchûzi lès mèyeûdès grin.nes dins lès-Andes, i n' wèzreût pu s' î mostrè pace ki asteûre il îreût pus vite po-z-atchtè lès pus mwêches. Pace k' èles sont mwins tchîres èt k'asteûre i-z-ont dès machines ki lès stouvet d' one manîre a l-z-î hapè on pô d' gosse.

Èt pwis, i gn-a lès multinacionales dol vinte, come Carrefour, ki tchokèt zèles-min.mes lès Nestlé èt kipagnèye a raspatè lès pris.

Èt pwis, i gn-a lès govènumints k' arèwèt leûs payis, d' Eûrope, d' Amèrike, do Japon, di dreûts d' intrèye ki sont d' ostant pus pin.gnants ki l' cafè èst prêt-a èsse bèvou.

Èt pwis, i s' fèt k' on prodwit trop' di cafè avâ l' monde èt k' i gn-a brâmint d' trop' so lès mârchtîs. Li côze, c' èst djustumint lès govènumints dès payis qui fzèt l' cafè, ki tchokèt leûs cinsîs a fè toudi d' pus d' cafè -pus voutî ki dès dinrèyes, toudi- èt a l' èkspòrtè, pace ki avou cès picayons la, i plèt payè leûs dètes ô payis do Dzeû. Anfin ..., payè : c'èst manîre di djôzè, ka ci n' èst nin dmwin k' i s' hîrtchront foû d' leûs dètes. C' èst co pî avou lès pris do cafè ki bachèt : ça fèt mwinsse di brokes a mète po l' progrès do payis èt po one mèyeûde vicarèye dès djins.

On-z-a bin compri ki l' âbe a dolârs n' èst pu vîgreû assè po lès ptits k' ont sayè d' ènnè vikè djusk' a vola. Mins on-z-a compri ossi ki po tos lès cîs ki vnèt après, li cafè c' èst d' l' ôr.

Anfin, ça pout sonlè drole, mins lès multinacionales ki ruslèt l' Têre, n' ont noune intèrèt a trop dranè lès cîs ki lès fzèt vikè. Po ki l' sistin.me leû rapwate, i fôt ki l' sistin.me deûre. Po çoula, i fôt k' lès djins dmorinchent pôves, mins k' i n' crèvinchent nin. Adon, dispôye kékes-an.nèyes, lès-intrèprîzes tèt k' èles s' ègadgèt a loukè d' on pô pus près al situâcion dès djins ki ovèt por zèles.

### **Rotans dreût, atchtans dreût !**

Lès cîs k' ont dja trin.nè leûs guètes dins on payis do treûzin.me monde, si dmandèt co ènè po ké bokèt k' i fôt atakè po k' i moussinchent foû di leû spècheûr. Ô Magazines do Monde/Oxfam, i n' sont nin pus malins ki l' z-ôtes. I-z-ont simplumint tchûzi do vinde vouci, dès mârchandèyes ki provnèt dès payis pôves èt di payè lès producteurs a dès pris d' adreût. I vindèt bin sûr do cafè. Do cafè dreût. Do cafè djusse. Chake cô, k'one djin atchtèye on pakèt d' cafè dins on Magazin do Monde, ça rapwate ô ptit cinsî do Costa Rica, d' Angola,... ki l' ont fê, ostant k' s'il avève atchtè 4 pakèts di Chat Noir ou Douwe Egberts ou ki sè-dj co.

On kmince a rtrouvi so lès-achlètes dès grandès botikes dès cafès avou « Max Havelaar » sicrît sol sètchè. C' ès-t ossi do cafè djusse. S' i sont mètous al vinte dins dès magazines ki sont dès côs dès profitèus, c' èst pace ki c' èst dins cès magazines la k' tot l' monde va fè sès coûsses èt k' on-z-a li pus di tchance do vinde dès drèutès mârchandèyes.

Joël Thiry

P. 5 **Eternacionâ**

**Tén, gn a des terorisses: pa ké sint ?** ( *Les causes profondes du terrorisme.* )

Li Ranteule (L.R.) - Après ls atacaedjes di Noû York et Washington, les Amerikins - et ls Uropeyéns k' elzès shûvét come des pûts tchéns - n' ont rén trové d' mî ki d' aler spåde des volêyes di bombes so l' Afganistan. Et tos les moenneus politikes di s' rapoûler dins des grand-messes sol tinme "Kimint dzingnî [éradiquer] les terorisses ?" Mins gn a nouk ni s' a mây dimandé : "Douvént k' i gn a des terorisses ?"

C' est c' kesse la ki nos dmandîs a Gui Bajoit, on sociolodjisse, mândjuster â Noû-Lovin.

Guy Bajoit (G.B.) - Awè ! Les Amerikins moennèt leu "croejhåde siconte des terorizeus" leu "war against terror". Mins dji crin foirt ki ça va fé djusse li cotrâve: ça va fé skepyî des noveas terorisses on pô tos costés.

L.R. - Sabaye dins kés codicions ki l' terorisse disclôt ?

G.B. -Dj' a come abayeye [hypothèse] k' i gn a cwate clawes [clauses] rekijhes d' avance po fé des noveas terorisses. Li prumire c' est d' aveur on tropla d' djin [groupe, communauté] ki sont u ki s' sintèt formagnîs, mesbrudjîs, spotchîs dins leu-z idintisté.

L.R. - Tolminme, gn a yeu des banslêyes di peupes sol daegn k' ont stî sprâtchîs et s' n' ont i nén divnou on niyâd [pépinière, nid] d' terorisses ?

G.B. - Plamor ki, mo sovint, les formagnîs peupes baxhèt l' tiesse, et ployèt dvant les gros, et ratinde après des djoûs meyeus. Ça fwait ki dj' voe ene deujinme codicion: c' est k' les spotchîs âyénxhe-t avou a fé a des spotcheus ki n' les aschoûtèt nén, cabén k' il âyèxhe sayî et rassayî di câzer avou zels po waitî d' arindjî les bidons. La, wai, si on mete eshonne ces deus codicions la, ene boune siminçrece [pépinière] po fé des terorisses.

L.R. - Eyet l' troejinme codicion ?

G.B. - Li spotchî grope di djins, li mesbrudjeye cominâlté doet yesse seure di si abondroet a disfinde, di s' tûzance, si culteure, si rlidjon.

L.R. - Çou ki n' est waire li cas des Walons, boutans, cwand li spotchance provént des Beljîkîs francofones. Mins c' est l' veur ki, cwand li spotchaedje shonne vini del Bijhe [Nord] u do Lvant [Est], les Walons polè-st eto divni des terorisses, come les Rezistants d' 40-45.

G.B. - Çou k' a mâké âs rezistants d' 40-45 - mins motoit bèn k' el Djenerâl De Gaule a djowé s' role la, c' e-st on moenneu enondant, escoûssiant ["entraîneur", "démareur" charismatique] k' i tûzèt ki les disfind [légitimes a leurs yeux], minme si ces politikîs la ni sondjèt sovint k' a zelminmes.

L.R. - Come kî, metans?

G.B. - Vos avoz on bea modele di ces cwate codicions la el Palestene.

1. Spotchance pazès siyomisses dispu dipus d' céncante ans
2. sayaedjes et rassayaedjes di negociyâcions, sins waire d' avance
3. grandeur di leu civilizâcion, zels k' estént dins l' payis minme divant les Djwifs, çou ki l' Bibe, li Tora et l' Alcoran repetèt a totes les pâdjés; et abondroet li leu rclamaedje, ricnoxhou pal rezolucion 649 di l' ONU
4. foice morâle d' on moenneu come Yasser Arafat.

L.R. - Et ça pôreut yesse parey avou Ben Laden

G.B. - Oyi, l' Afganistan, so vént ans a stî spotchî pazès Russes et leu soçons Najiboullah, pu pàs Amerikins et leus soçons d' ersè [hier] les Talibans. Les prumîs vlént on poirt so l' ocyan Indyin. Les ôtes bignèt après l' petrole del Mitrinne Azeye. Nén dpus onk ki l' ôte, i nd ont d' keure des peupes d' avârla, di leu tûzance, di leu rlidjon.

L.R. - Nén merveye, k' il ont rçû Ben Laden avou leus bresses grand â lâdje.

G.B. - Et ça n' mi sbarrêve nén pâr si, dimwin u après, gn av' trinte-shijh noveas Ben Laden dins trinte-shijh payis muzulmans moennés pa des noveas Talibans. Tot ça di câze des Amerloches et leu grandiveusté dins l' politike k' on lome l' imperialisse noû-liberâl.

L.R. - Grâces, da, Monsieu Bajoit.

G.B. - Oyi, ô !

L. Mahin, li 4 di nôvimbe 2001 d'après on responde da Gui Bajoit, sociolodjisse à Noû-Lovin, forveyou responde à lère d' on vrayi papî parexhou dins "Le Soir", octôbe 2001.

#### P. 6 Katrime « *Festival de la Chanson wallonne* »

Ci vénrdi 20 di decimbe ci, il ont tchanté e lingaedjes nacionås d' Walonreye, ca c' esteut l' concours del tchanson walone, à Triyanon a Lidje, tranmetue e direk ou posse di radio. Ci bele shije la estet metuwe su pid pa : l' R. T. B. F.-Liège, Fréquence Wallonie et l' Union Culturelle Wallonne.

I gn aveut shijh pãrticipans, après les aclerichaedjes :

- Céline Martin, di Wanze, avou «Mori d' Amour» eyet «Arestez»
- Li Groupe "Foron eko" di Marveye, avou « Lobo loco » (Ewaéré leu) eyet « Crowa Rock ».
- Lisa Dujardin, di Tournai avou (e picãrd) « Saison des plèves » eyet « Ballâd dou p'tit médaillon »
- Jesebel, di Lodlinsât, avou «Pitite feye» eyet « Walofone blouze »
- Mimile di Covén, avou « Ké veye k' on vike » eyet « Ces djins la » (redjãrbaedje da "Les vieux" di J. Brel)
- Xavier Bernier, di Crupet, avou deus bokets adaptés d' ene cantante, « Mamzele » eyet « Li caissire d' amon Delhaize »

Li djuri a-sti compôsé d' Eugène GALERE, *Délégué au Conseil Exécutif de l'Union Culturelle Wallonne* (Prèsidint); Stéphane QUERTINMONT, *Secrétaire-assistant au Secrétariat général de l'Union Culturelle Wallonne* (Pèneû); Guy CABAY, *représentant de la S. A. B. A. M.*; Myriam FORET, *Programmatrice à la R. T. B. F.-Liège*; Léon FRESON, *Représentant de la S. A. B. A. M.*; Georges SPINEUX, *Directeur artistique du Forum de Liège*; Jean-Pierre TINTINAGLIA, *Auteûr – compositeur – interprète - ancien lauréat du Prix de la S.A.B.A.M.*

Rudy Castro, li gagnant di l' aneye passeye, a tchanté sacwants bokets tins ki l' djurî deliberéve. Dji tén ossu a fé rmãrker ki Rudy a stî l' seu a prezinter ses tchansons e walon (mins i les prezintéve lu minme, dismetant k' po les ôtes c' esteut l' prezintresse del RTBF, Cathy Massart)

Dins les rwaitant, i gn aveut brãmint des djonnes, pus ki l' anêye passêye ; c'est bon sine, ça vu dire ki l' Fèstival prend des planches, et k' i va divni on évènement k' on s' rafeyrè tout l's ans d' veye ariver. Adon, les tchanteus i vinront pus vlèti ossi ; on n' atire nén les mouches avou dou vinêgue nome !

Jesebel a-sti l'âtisse li meyeuse po l' djuri ki li adon rimetou l' Grand pris 2002 (990 euros : Pris del S. A. B. A. M.), ... mais eto l' meyeuse ossi po l' publik (370 euros : Pris del Province di Lidje), les rwaitants k'avint yãk a dire po èn cõp, èt ki n' s'i trompet nén. C'a-st adon one fwart bele gagnante, et çî ki n' jin.ne nén, ene djonne et nozêye coumere ; avou ene bele èst boune vwès, ki poite dins tote li sale ; on bon djeu d' sinne (ça n' si voeyeut nén ou posse, bén seur, mins imãdjinez on clip ou on concert par egzimpe). Ene des tchansons k' ele a prezinté, «Walofone blouze» est ossu ene tchanson avou on messaedje, c' est on apel po k' on rdjãze li walon, et l' aprinde às efants.

C' est Mimile k' a-st avou l' pris des schoûteus del RTBF Frekance Walonreye (370 euros : Pris del ASBL Djãzans Walon) ; pou sa deujime pãticipacion, li k'avot dja oyu on pris est asteûre ricnochi på grand public avou dès tchansons modiènes. Alê Mimile, on ratind ene plake, chûre k'èle su vindrè bèn !

L'Èwaré leû, avou s'binde « Foron eko », et ses êrs di rokeu, s'a vèyu rmètu li pris del meyeûse oridjinale tchanson, tchweazie på djuri (370 euros : Pris del Réjion Walone). S' binde la a tot ç' k' i fât po fé triyaner one sale rimplie d' djonnes djins.

Ça fwête k'i gne on ome k'a moussé fû del sale avou troes pris, il êrt åji a ricnoche ca i dmeure toudi dins l's alêyes, come les pecheus, il a todi s' chame avou li ! Boune pêche André s'a t-i dit an moussant fû ! V' l'avoz r'counu ç' cõp ci noste André Gauditiaubois, li paroli d' William Dunker èt d'

mwintes ôtes bon tchanteus walons. C'est l' premi côp ki bouche, di st-i marchô ! Il a bouché fwârt çu côp ci pûsk'i sinot les bokets d' Jesebel et d' Foron eko. Proficiat a l' André k'è toudi on bea boket a saetchi fou di s' pène.

Li plupårt des tchansons estént "modienes", dj' ô Bén avou ene ritmike, on stîle ki rshonne les tchansons e walon k' on-z ôt à posse. Çou ki vout dire, ki ces tchansons e walon pôrént tot ossu Bén passer à posse ossu, c' est nén do costé del tchanson eyet del culteure walon k' i gn a-st on problinme, li produccion di tchansons e walon n' est nén pus mâva ki l' produccion di tchansons e francès; c' est do costé des medias di masse k' est l' problinme.

I nos fâreut-st ene RTW.

Pire Otjacques et Pablo Saratxaga è rportadje so place

p. 7 Walonreye

## **Hapâdes fouê del coferince da Gui Denis a Djiblou, li 6 d' octôbe 2001.**

*Notes prises au vol à la conférence de Gembloux (6-10-2001).*

Pocwè k' el walon va mâ ? Pask' asteure i n' sieve pus a rén po viker el société ki boute el Walonreye. C' est l' constat d' inutilité sociale, li nén-siervaedje-a-yâk el sôcieté.

Kî çki refoice li sintimint d' otodistrujaedje des walons ?

Les gazetes di Brussele.

Por zels, tot çou ki va mâ, est walon. Tot çou, ki va Bén est belje. Metans les frés Bonmariage, c' esteut do ptit cinema walon, ça n' valeut nén ene petale di bike. Mins cwand "Rozetta" a stî prumé a Cannes, tot d' on côp, ça dvént on film belje, in film "francophone".

Les Walons ont i ene identité objective ?

Les Walons sintèt i k' i sont walons?

On n' direut Bén k' neni. I n' vont pont fé d' metink tot håynant des ptits drapeas avou l' cok, et tot tchantant "Nos estans fir di nosse pitite patreye", u tot breyant "Brussele est walon !", come les ptits Flaminds e 1960 boerlént : " Brussel Vlaams! "

Mins ci n' est nén pask' i gn a nole manifestâcion k' i n' a pont d' sintumint nacionå. Les greves di 60 estent pâr walones; li vôtâedje po fé rivni Yopôl 3 aveut l' air di mostrer ene manire di s' codure [se comporter] des Walons diferinne del cine des Flaminds.

Gn a yeu ossu li Manifeste, siné pa des intellectouwals et ârtisses walons (inte di zels Julos Beaucarne et Paul Lefin). End ont i saetchî, des rodjes bolets d' canon, après c' manifeste la, les "Frankeufeunes", aspalés pazès gazetes brusselwesse, li "Libe Beldjike" a leu tiesse. Por zels, c' esteut li "repli Wallon" li retrôclaedje des walons so zelminmes.

Portant, foirt suteymint, li manifeste aveut metou emey [parmi] les Walons tos les cis ki boutèt et k' avént bouté el Walonreye. Les manifestês metént insi l' prumire pire po-z askepyî [faire naître] on nacionalisse di ratroclaedje, nén di tapaedje a l' ouxh. Ene sacwè k' on n' a mây rivnou dso, emey les waloncâzants.

Mins kî çk' i sont ces Brusselwès francophone la, si hagnants après les Walons ?

Foirt sovint, les efants des boss di l' edustreye walondje. Des anêyes et des razanêyes à lon, c' esteut l' Walonreye ki bouteuve, mins les wangnes et les benefices alén-st a Brussele, et-y esse alowés drola.

Les mwaissses s' amuzént a Brussele et les mandayes scherbinént [trimaient] dins les beurs, les fosses et les câries. Asteure, ki pout on fé po fé rtrover si ahé, si exhowe [énergie, bonne forme] al

Walonreye, et waitî di rmete si tûzance d' adrame ? Po cmincî, i fât ki c' seuye li Walonreye ki seuyaxhe mwaisse di si acsegnmint. Dj' ô Bén ki l' acsegnmint eyet l' culteure divèt rivni a Nameur, dizo l' moennance do govîemint walon. Et mete di totes foice ezès scoles des cours so les cayets



tipikes del Walonreye.

Metans e scole primaire, les ledjindes et les floricones (nûtons, daru, les cwate fis Aimon evnd).

Dins les umanités, ça ireut Bén Divins les Lçons d' EDM (situdiânces do cotoû).

Ene aidance sicolodjike, ci sereut di repeter tofer li mot "walon" eyet "Walonreye", copurade po djâzer des cayets ki vont Bén. A môde di Caton l' Ancyin (si dj' el téns Bén), ki repetéve tofer al fén d' ses spitch "Dj' a les pînses k' i fât distrure Cartage", i nos fâreut fé parey avou "Dj' a idêye k' i fât ene eure di langue walone e scole, âdvins di l' acsegnmint d' ashîde [cours de base] et avou des ponts sol bultén po tertos".

Gn a pont d' avance di taper conte li francès minme si c' a stî, mechanicmint, a câze di lu ki l' walon a stî mesbridjî. On n' pout nén aler conte di çou ki est. On n' sait ratni ene aiwe avou fok ses deus mwins.

I nos fât on cmon walon, po s' endè polou siervi dins l' administrâcion et les lîves di scole. C' est branmint pus âjhey k' on n' el dit. I fât ecoraedjî l' alance di mete des plakes e walon pattavâ, po l' walon yesse veyâve [visible] et lejhâve [lisible]. Come ça, les djins seron-st enondés po l' aprinde. On n' aprind ki çou k' on voet voltî. Pocwè k' les Walons ni hagnèt nén cwand k' on ls acshût [atteindre] dins leu-z oneur. Metans les Bruslaires k' elzès traitèt d' bribeus ?

Ârvier, inte Walons c' est todi higne et hagne, tofer cohigne cohagne, et â pus sovint po des cawes di ceréjhes. Portant, li walon pout yesse hagnûle si on lyi broke dins l' coine.

Boutaus : sicone des Almands e 1940-45. Branmint trop des Walons cwitèt l' Walonreye, seuyti po bouter (USA) seuyti po leu pinsion (France, Espagne).

Po clôre li spitch so ene loukêye, et nén so ene walêye, dijhans ki l' walon ni va nén si mâ k' ça, si on rwaite des ôtes "grandes pitites langues" come l' occitan, ubén l' franco-provançâ (Valais, Djura, Vâ d' Awosse). Si bate pol walon, c' est rprinde si destinêye, si acviernance e ses mwins; c' est resse mwaisse do vierna ki moenne nosse batea. C' est fé come les Catalans, les Basses [Basques], les Côsses [Corses]. Les Walons si dvrént refoircî, nén s' margayî et bouter tertos eshonne po tofer rihôssî l' imâdje do walon.

ramexhné pa L.Mahin, riscrît li 3 d' nôvimbe 2001, inte Gasteiz (Vitoria) et Burgos.

P. 9 : L' Emission què dis' ?

L' muséye d' Twène Culot à Trègne.

Li djeudi 23 èt li dimingne 26/01, nos rchûvans su l' platau d'l'èmission Què dis' ? Li mayeûr di Trignole. Maurice Collot nos va èspliquer è Walon, bin sûr, lès pondants èt lès djondants d' l'èspace Arthur Masson. Au r'portadje su place, dj'èsteûve avou l' Guy Mazy, on p'tit nèveu da l'auteûr èt nosse mayeûr po fé l'toû do viladje. Nos-avans rèscontré one tote djon.ne comère qui dji n'saî èwou-ce qu'èle a mètu sès quate-èt-vint anéyes èt d'co d'pus. Qué vous se endon, tot- au d'dilong do Vîrwin l' tîmps ni s'djoke nin. Nosse Dame a stî au sèrvice do scrîjeu èt di s'famille dès-ans èt dès rasans au long èt vike asteûre dins l'maujone èwou-ce qu'èl Arthur Masson a scrît saquant bokèts dè l'Twènâde. Adonpwis todi avou lès r'mârkes do Guy nos-avans stî visiter li scole èt prinde one pitite lèçon d'Walon d'nèye pa Fabienne Decoq. Après, ça a stî l'visite do muséye. Là one one pougnîye d'èfants, nos-ont chûvi po moussî dins lès tablaus dè l'Twènâde. Nos-avans vèyu l' Twène èt s' feume au culot do

feu, l'Choumak, Té déome, Pestiau, èt tos lès-ôtes dvizin.n' di l'arivéye do toû d'France, dès-élècsions, dè l'guêre...Il s' rèspondin.n' l'on l'ôte, l'onk è Walon l'aute è Francès, dins dès dècôrs di tote biaté.

Vos ploz veuy noste émission si vos n' è l'avoz nin è dirèct su l'waibe [www.canalzoom.com](http://www.canalzoom.com). clikoz su l'imâdje dè l' émission què dis', do waibe da canalzoom, li tèleuvision rédjionale di Djiblou, Tchaus' Pèrwé, po nos r'djonde via internet. Po l'momint, c'èst todi l'émission spéciâle qui passe co, c'èst po vos sowâiti l'bone anéye : on pot-pourî di saquants r'portadjes di l'anéye qu'èst iute. Mins à paurti do 23, m'cama l'André Baijot, nos va l'mète su l'waibe.

Si vos-avoz one miete di timps aloz jusqu'à Trignole, rue Eugène Defraire 36 à 5670 Treignes sonoz au 060/391500 ou co facsoz au 391600 po veuy si l'muséye èst douvièt. Si vos faut è sawè d'pus émîloz au arthur-masson@tiscalinet.be co taper on côp d'ouy su [www.espacemasson.be](http://www.espacemasson.be) èt surout purdoz ostant d'plaîji po l'visiter qui dj'è a ieu mi min.me po aprèster l'émission. Et si vos è vloz co one locîye d'pus, lijoz lès lîves do scrîjeu.

**Vos ploz veuy su l'waibe da canalzoom l'émission « Què dis' » dès dèrins mwès,  
tapoz : [www.canalzoom.com](http://www.canalzoom.com)**

L'émission d' novimbe 2002 avou po tin.me : " li Comanderîye dès cotaus d'Moùse èt l'Chwès". Su l'platau li grande Jèlike, nosse grand Châles Massaux qu'èsteûve pètant d'santé po nos causer do Chwès èt l' Michel Hubèrt po nos causer d'avisance et do vin qui fèyenut zèls min.me su bôrd di Môuse. L'émission do mwès di dècimbe sèrè avou Mossieu Lessire, guide touristike è walon, è l'vile di Nameur.

Yves Paquet.

(foto do muzéye Toine Culot)

**P. 10 : Do walon ou posse èt al tévé.**

**Ou posse :**

- **RTBF Namur : 900.000 walons**, animâcion : Pierrot Dufaux, Jean Beaudouin, Charles Massaux, Pol Gilles èt Arnold Hauwaert. So F.M. 92.8 a Nameur, F.M. 91.2 a Wâve èt F.M. 91.5 a Bastogne èt alantoû. Ransègnmints 'mon P. Dufaux 081/259639.

- **RTBF Mons : « Emission wallonne »** : 92.3 a Mons, èt so F.M. 101.8 a Tournai. Animacion Annie Rak (065/327066).

- **RTBF Liège : « Size walone »** tos lès vinrdi di 20 a 22 eûres si F.M. 90.5.

- Li Ranteulî Jean Goffart fait sawè qu'il ènonde one émission radio è Walon tos lès dîmègnes di 8 eûres à 10 eûres au matin su **Radio Quartz** 105 FM qu'on lome : " Èl tchant di nosse cok".

- V'là one novèle émission è walon su l'câbe dès radios libes à costé de l'cia da Radio Fugi ènondéye pa l'grand Châles Massaux "**li p'tite gayole**" à Givet so 90.3, à Vireux so 103.8 èt à Fumwès so 102.

- **Radio J 600 à Jumet**, F.M. 106.1 : "Nos-outes lès Walons" è-st-ènondéye tos lès dimègnes di 1 eûre après non.ne à 3 eûres pa Claudine Mahy èt Armand. Li 2ime djudi do mwès di 16 eûres à 17 eûres, passe « Au timps dès violes » èt li vinrdi di 20 eûres à 22 eûres, passe « *Les rendez-vous du vendredi* ». Ransègnmint amon M. Gay à 071/356525.

- **Radio Laurence**, F.M. 106.5 Chatelineau : Carolo Wallon – Carolo tchantons, lès mândi di 20 à 22 eûres, lès sèmdi di 10 à 12 eûres èt lès dimègne di 9 à 12 eûres.

- **A Radio Tchauchwêr à Lève (Lesve)**, 105.5 lès maudis di 7 à 7 eûres 30 au gnût one lèçon d' Walon èst d'nyé pa Roger Viroux èt Yves Paquet. Li lèçon r'passe lès sèmedis à 12 eûres 30.

- **Radio Mosane** a Hu (*Huy*), Jean-Pierre Dumont do Cwèrneu ènonde ene emission : so l' 104,1 FM les dimègnes di 9 eûres à 11 eures. Ele ripasse li mândi di 5 eûres à 7 eûres.

Elle est mètowe sol Daegntoele a <http://www.rmfm.be.tf> ; emile des lâtcheus : [rmfm@be.tf](mailto:rmfm@be.tf)

--- Ou pays d' Lîdje :

- **Médiatèque de la province de Liège**, F.M. 96.7 : « Djôyes èt carmadjoyes », animèye pa Maurice Lacroix. Passe li prèmi djudi do mwès di 8 eûres à 10 eûres, ripasse di 12 à 14 eûres èt di 20 à 22 eûres.

- **Radio Charlemagnerie** F.M. 107 : Herstal, émission walone (M. Leenaerts : 042/644082).

- **Radio Fize-Boneur** F.M. 107.9 : émissions walones (M. Michel : 085/216651).

- **Radio Hesbaye** F.M. 107.5 : *Soirée wallonne* (M. Joannes : 019/328164).

- **Radio Ougrée Centre** F.M. 106.4 : Lès rèspleûs dèl Walonrèye (Laurent Radio : 043/374020).

- **Radio Ourthe-Ambève** F.M. 106.2 : Sîze walone (Jeanine Lemaître : 043/822894).

- **Radio Plein Sud** F.M. 106.8 Stockay St-Georges : émission walone (042/754582).

## **A l' tévé :**

--- **RTBF-La deux :**

- **Wallons-nous** passe in còp par mwès lu sèmdi dèl vèsprèye, su RTBF-La deux ;

- **Théâtre wallon** : Tanawète passè ossi dès pîces du tàyâte walon, toudi su RTBF-La deux (lu sèmdi 11 du djanvî 2003, on plot vèye ène pîce du Marcelle Martin : « Dismoûre po viker », pa *La Concorde de Pellaines*.)

--- **TéVé** dès pays (Télévisions de proximité) :

- « **Què dis' ?** » su **Canal Zoom** : Vos ploz todi veuy l'émission su l'net via : [www.canalzoom.com](http://www.canalzoom.com), clikoz su programe adonpwis su Què dis' ? l'imâdje dès deûs tch'vaus Bèljès.

- **Médiatèque de la province de Liège**, grille multiprogramme **ALE TELEDIS** : « Djôyes èt carmadjoyes », animèye pa Maurice Lacroix. Passe li prèmi djudi do mwès di 8 eûres à 10 eûres, ripasse di 12 à 14 eûres èt di 20 à 22 eûres.

- **T.V. Lux** : « **12 ç' k'i sont** », émission walone tos lès kinze djours tins du prumî semèsse.

Yves Paquet.

**P. 11 , 12 : Aberteke (dins in câde)**

**Nû C.D. walon :**

Rèchûe du l' double plake da Claudine MAHY : « Mémé Loubard tchante Claudine Mahy ».

Lu premî avou 13 tchansons walone, èt deûjime avou cès 13 tchansons la an francès.

Ransègnmints : mahyclau@hotmail.com

Lu nû groupe du nosse Claudine : Lu Mémé Gospel Singers è d'né dès concêrt du Noyé tins dès fièsses, proficiat Claudine.

(2 fotos du CD et d' Claudine)

**Po la 4ime anêye, RABULÈTS so l' Nèt !**

Si vos v'lèz k'ça ratake, lès Rabulèts, èt rimuchî "pédèfé" à tanawète dins vosse bwèsse à z' Elètes au long d' 2003 (po l' 4ime anêye !), dijèz-l' nos don à vosse chènance.

Sins "feed back" on s'sint mêrseu. Sins novèle, on vos rôyera po d' bon d' nos calepins.

Pwartèz vos bén èt ki 2003 vos suche clapant.

Vèyoiz RABULÈTS dsus : <http://users.swing.be/rabulets/>

dès vîs dsus : <http://schoovaerts.j.tripod.com>

Po lès co + vîs èt l' calindrî 2003, alèz à : <http://chanae.walon.org/rabulets/>

**Sîses walones dè Cwèrneû a Hu (Huy) :**

1) Programe dès sîses walones dé Cwèrneû po lès sî prèmîs mwès dèl sâhon 2003.

- Li 15 di djanvî 2003, li sîze s'è passèye a djâzer d' Louwis Renard, on powète walon d' Tihonge.

- Li 18 di fèvrî, li sîze s'rè mètuwe su pîd pou djâzer di Joseph Simon, ôteûr walon. Li deûzin.nme pàrtèye àrè come tin.me « Li tchanson walone : wice va t-èle ? »

2) Concoûrs litèrêres :

Scrîjeûs walons a vos pènes ! Lès concoûrs ratakèt è 2003.

**Soce nin rècaurlante Li Ranteule :**

Binamé soçon mimbe èfèctif dè l' Ranteule, vos-èstoz priyî au Maîsse Raplou di noste ASBL li sèmedi 1 di maus' à l'Fondâcion Walone P.M èt J.FR. Humblet, cortil du coq hardi verte n°20 au Noû Lovin. Tot moussant foû dèl gâre do Noû Lovin, vos rotroz 500 mètes à drwète tot trèvautchant li place di l'université, one pitite pisinte su l'drwète èt vos î èstoz à l' fondâcion Walone avou à l'finièsse nosse bia drapia Walon. Nos vos ratindrans au prumî plantchî.

V's èstoz priyî a 2 èures 30 avou cès ponts-ci po l'raplou d' l'A.J., su l'calpin :

1) Lomadje dès novias mimbes, lès candidatures sont st -à avoyi divant li 1 di févri au présidint qui lès frè conèche au Consey d'administrâcion èt vos èvoyerè one copîye dès statuts dè l'soce. 2003.

2) Lomadje d' on vérificateur aus comptes.

Lès candidatures sont-st-à avoyî au présidint èt au caurli Pierre Otjacques, 19 rue de la Hète à 6840 Neufchâteau.

N.B. Nosse caurli Pierre dwèt aprèster lès comptes èt lès fé vérifiyî d'avant l'AJ pa Serge Dache èt pa on novia vérificateur qui sèrè lomé oficîrmin pa l'A.J.ci djoû là.

3) aprobâcion dès comptes 2002 èt discardje aus-administrateurs.

N.B. Li bilan 2002 insi qui lès comptes r'cètes-dispînses on còp aprouvés sèront r'mètûs au grèfe do tribunal di prumîre instance di Lutchèsté. Pîre volà dèl bèsogne por vos.

4 ) aprobâcion do fonctionmint moral dè l'anéye 2002.

5) Candjments au Consey d'administrâcion : dès mandats sont arivés au coron dès quate ans, dèmission èt r'lomadje d'administrateurs.

Lès candidatures aus posses d'administrateûr ossi lès dèmissions sont-st-à èvoyî au présidint divant li 15 di févri.

N.B. Lès mimbes èfèctifs qu'ont dès ponts à d'mander po mète su l'calpin po l'maîsse raplou, sont priyis d'lès èvoyi au secrètaire, Pablo Saratxaga, 67 rue de la Briqueterie à 4621 Retinne ou au présidint Yves Paquet divant li 15 di févri.

### **Consadje su l'Ongrîye (Hongrie) :**

Après l' raplou di l'Assimbléye jènèrale, aviè 4 èures 30, Jean-Pierre Dumont nos frè on causadje su l'Ongrîye payis qui conè bin. Li confèrince èst douviète à tos lès mimbes èfèctifs èt adhérents dè l'Ranteule èt a tos lès soçons waloncausants.

### **Powézîye walone a Subterra**

Li sèmedi 29 di maus' chîje di powézîye walone à Subterra, centro cultural latino-americano à Brussèle à "la noche de los poetas" aviè 8 èures au gnût. Dji voreu bin compter su l'présinche di l'onk ou l'ôte po v'nu avou l'grand Châles èt mi lire ou dire saquants powézîyes ou tècses è walon. Dji wadje qui dji porè compter su Lucyin èt quéquefîye su d's-ôtes po ènonder one boune chîje Walone à Brussèl èt priyi dès Waloneus d' Brussèl à v'nu. C'è-st-one bèle pitite sale rue di Dublin, in plin quârtier matonge, qui s'qu'a d'agrès po coula? vloz bin m'èl fé sawè svp, grâces.

One bone èt bèle chîje Wallatino a dja sti mètûwe su pîds pal Comité Zapatisse di Lîdje dins one maujone di quârtier aus Pièreuses è décimbe 2002, èle nos a mostré qui Walon pout rimer avou ovradge social èt r'vindicâcion politike èt culturéle, dins èt foû payis, dins èt foû continent. Grâces à Martine èt à Jacques èt proficiat po c'qui vos fioz lès camas.

Rusponses a Yves Paquet, rowe di Lonzée, 165 a 5030 Djiblou (Gembloux)